

участвующим в фонде организациям, и вступают в силу с 1 марта 1965 г.; тексты статей с внесенными поправками прилагаются к настоящей резолюции.

*1407-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПОПРАВКИ, ВНЕСЕННЫЕ В ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОБЪЕДИНЕННОМ ПЕНСИОННОМ ФОНДЕ ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ВСТУПАЮЩИЕ В СИЛУ С 1 МАРТА 1965 ГОДА

Статья III

(Зачисление работы, не дающей права на пенсию)

Изменить нумерацию, с тем чтобы теперешний пункт 4 стал пунктом 4а, и добавить новый подпункт в следующей редакции:

«b) Если в период, в течение которого участник Фонда может осуществить любое из предусмотренных выше прав, наступает срок выплаты ему или на его счет пособия согласно статьям V, VII, VII bis или VIII, а указанное право выбора не было осуществлено, то этот участник, или его наследник, действующий от его имени, имеет право сделать это на тех же условиях, как если бы он продолжал быть участником Фонда».

Статья IV

(Пенсия при выходе в отставку)

Заменить существующий текст пункта 1b следующим текстом:

«b) Эта пенсия не может быть меньше, чем наименьшая из:

- i) ста пятидесяти долл., помноженных на число лет его зачитываемой работы не свыше десяти лет; или
- ii) одной тридцатой доли его окончательного среднего вознаграждения, помноженной на число лет его зачитываемой работы не свыше десяти лет».

Статья VI

(Начало, приостановка и прекращение выплаты пособия по нетрудоспособности)

Заменить существующий текст пункта 7 следующим текстом:

«7. Когда выплата пособия по нетрудоспособности прекращается и бывший получатель такого пособия не поступает вновь на работу в одну из участвующих организаций, он имеет право на расчет при уходе с работы, на который он имел бы право на основании положений статьи X, если бы он ушел с работы в день начала выплаты пособия по нетрудоспособности».

Статья VII

(пособия для вдов или нетрудоспособных вдовцов)

Заменить существующий текст пунктов 3 и 7 следующим текстом:

«3. В случае прекращения права на получение пособия вследствие вступления в новый брак вдова, если пособие не было разделено в соответствии с следующим ниже пунктом 7, имеет право на получение единовременной суммы, равной ее двухгодичному пособию.

7. Если после смерти участника Фонда или получателя пенсии или пособия по нетрудоспособности остается более одной вдовы, то подлежащее выплате согласно настоящей статье пособие делится поровну между вдовами. После смерти или вступления в новый брак одной из этих вдов ее доля делится между остальными».

2123 (XX). Международная школа Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря⁴¹ и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о Международной школе Организации Объединенных Наций⁴²,

отмечая великодушный жест города Нью-Йорк, который согласился предоставить соответствующий участок для школы на основе долгосрочного договора с Организацией Объединенных Наций по номинальной арендной ставке, и семьи Рокфеллеров, пожертвовавшей 1 млн. долл. на застройку этого участка,

отмечая, что Фонд Форда подтвердил свое щедрое предложение предоставить для строительства и оборудования школы на новом месте

⁴¹ Там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 86 повестки дня, документ A/6079.

⁴² Там же, документ A/6113.

7,5 млн. долл., если Фондом развития будет собрано 3 млн. долларов,

отмечая, что к настоящему времени, кроме частных жертвователей, тридцать четыре правительства обязались внести 1 237 700 долларов,

1. *уполномочивает* Генерального секретаря принять предложение города Нью-Йорк о представлении Организации Объединенных Наций подходящего места для Международной школы Организации Объединенных Наций;

2. *настоятельно просит* государства-члены Организаций, которые еще не сделали взносов в Фонд развития школы, незамедлительно внести их в соответствии с положениями резолюции Генеральной Ассамблеи 1982 (XVIII) от 17 декабря 1963 года;

3. *выражает вновь признательность* Фонду Форда и другим частным жертвователям, которые сделали такой щедрый вклад в реализацию планов создания школы;

4. *постановляет* внести в 1966 году 57 000 долл. в Фонд Международной школы для покрытия дефицита по оперативным расходам, ожидаемого в текущем учебном году;

5. *просит* Генерального секретаря препроводить текст настоящей резолюции мэру города Нью-Йорк, Фонду Форда и другим жертвователям, а также Попечительскому совету школы, как выражение благодарности за прогресс в деле осуществления планов, касающихся новой школы.

1407-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года

2124 (XX). Бюджет на 1965 финансовый год

А

БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА 1965 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1965 финансовый год:

1. ассигнуется сумма в размере 108 472 800 долл. США для следующих целей:

Раздел	(в долларах США)	
<i>Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов; специальные сессии и конференции</i>		
1. Путевые и другие расходы представителей и членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов	1 236 700	
2. Специальные сессии и конференции	1 522 500	
ИТОГО по части I		2 759 200
<i>Часть II. Расходы по персоналу и связанные с ним расходы</i>		
3. Оклады и заработная плата	49 328 800	
4. Общие расходы по персоналу	11 593 000	
5. Путевые расходы персонала	2 105 600	
6. Выплаты согласно пунктам 2 и 3 приложения I к Положению о персонале; представительские	125 000	
ИТОГО по части II		63 147 400
<i>Часть III. Здания, оборудование, снабжение и обслуживание</i>		
7. Здания и переоборудование помещений	5 445 350	
8. Постоянное оборудование	489 600	
9. Содержание, эксплуатация и аренда помещений	3 739 150	